

## CHAPTER IV

### C O N C L U S I O N

The importance of a language is determined by the importance of the users, the contribution of the users to the progress of the world materially and spiritually. In this case, Arabic is important for and influential on Indonesian people since most of them are Moslems which are subject to the use of Arabic in their life, at least in their prayers and their other rituals. Due to a relatively long contact and the same religious background of the society, that is Islam, the Indonesian language takes or borrows enormous words from Arabic in order to enrich its vocabulary.

Since the phonological inventory and the phonological systems of both languages are different, the borrowing of the words needs some processes of adaptation, for instance the phonological adjustment. In some cases, the Indonesian language takes new phonemes from Arabic, and in some others it borrows and adapts some Arabic phonemes into Indonesian.

The process of adaptation which cannot be generally applied in the borrowing raises some problems of inconsistency both in written and in oral communication. Some

inconsistency of both spellings and pronunciation are not merely caused or influenced by intralinguistic factors, such as phonological system, but also influenced by extralinguistic factors, for instance sociocultural and religious factors. The influence of Islam is very great in the use of some borrowed words, in which words closely related to religious interests or activities should be spelled and pronounced as closely as possible to their original spellings and pronunciation.

In fact, such inconsistency does not change the meanings of the borrowed words and does not also raise any serious problems of language use in society. However, it is important to make continuous efforts of treatments in order to support the forming of standardized Indonesian in the future. The treatments and solving of language problems include the treatments of both the language itself and the users.

The Indonesian Language Cultivation and Language Development Institution ('Lembaga Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Indonesia') has made some efforts in order to standardize the spellings and pronunciation of borrowed words, however it should be realized that the efforts in recent time are mostly focused and directed towards those coming from English. The institution should also regard appropriately the borrowing from Arabic.